



COMMUNAUTÉ RÉGIONALE DE
Campbellton
REGIONAL COMMUNITY

**INCITATIF
POUR
LOGEMENTS
ABORDABLES –
PARTENARIATS**

**INCENTIVE FOR
AFFORDABLE
HOUSING
PROGRAM –
PARTNERSHIPS**

**GUIDE DU
PROGRAMME
INCITATIF**

**INCENTIVE
PROGRAM
GUIDE**

Version 2024-01





**INCITATIF POUR LOGEMENTS
ABORDABLES - PARTENARIATS**
**FONDS POUR ACCÉLERER LA CONSTRUCTION DE
LOGEMENT (FACL)**

Approuvé par : Conseil municipal
Date d'approbation : 25 mars 2024
Date effective : 25 avril 2024

**INCENTIVE FOR AFFORDABLE
HOUSING - PARTNERSHIPS**
**HOUSING ACCELERATOR FUNDS
(HAF)**

Approved by : Municipal Council
Approval date : 25 March 2024
Effective date : 25 April 2024

1. OBJECTIF DU PROGRAMME	1. PROGRAM OBJECTIVES
<p>1.1. Ce programme est créé avec le soutien fédéral du Fonds pour accélérer la construction de logements (FACL). La communauté régionale de Campbellton (CR Campbellton) vise à diversifier les options de logements, créer plus de logements à un rythme accéléré, et à accroître la certitude dans les approbations et le processus de construction.</p> <p>1.2. L'objectif de ce programme pour logements abordables est d'encourager le développement de logements abordables en partenariats avec la Province du Nouveau Brunswick dans la construction, rénovation ou conversion d'immeubles résidentiels conformes et sécuritaires dans les zones appropriées de la ville afin d'accroître la disponibilité de logements locatifs et d'améliorer l'abordabilité du logement dans notre municipalité.</p>	<p>1.1. This program is created with federal support from the Housing Accelerator Fund (HAF). The Campbellton Regional Community (Campbellton RC) aims to diversify housing options, create more housing at an accelerated pace, and increase certainty in approvals and the construction process.</p> <p>1.2. The objective of this affordable housing program is to encourage the development of affordable units in partnership with the Province of New Brunswick in the construction, renovation, or conversion of compliant and safe residential buildings in appropriate areas of the city in order to increase the availability of rental housing and improve housing affordability in our municipality.</p>
2. ADMISSIBILITÉ	2. ADMISSIBILITY
<p>2.1. <u>Définitions:</u></p> <p>2.1.1.« Immeuble résidentiel » Immobilier destiné à un usage d'habitation à titre de résidence principale ou secondaire. (<i>Residential building</i>)</p> <p>2.1.2.« Logement abordable » Logement dont le prix du loyer est égal ou inférieur au prix moyen du marché dans la collectivité ou la région pour des logements semblables. (<i>Affordable housing</i>)</p>	<p>2.1. <u>Definitions</u></p> <p>2.1.1.« Residential building » means real estate intended for residential use as a primary or secondary residence; (<i>Immeuble résidentiel</i>)</p> <p>2.1.2.« Affordable housing » Dwellings with a rent price equal to or less than the average market price in the community or region for similar dwellings. (<i>Logement abordable</i>)</p>

<p>2.1.3. « Prix moyen du marché » Prix mensuel tel que défini par la province du Nouveau Brunswick selon leur Programme de logement locatif abordable. (<i>Average market price</i>)</p> <p>2.2. Les demandeurs doivent posséder une propriété dans des zones désignées appropriées de la CR Campbellton et avoir l'intention de créer un/des logement(s) additionnel(s).</p> <p>2.3. Ces logements doivent être conformes aux lignes directrices de conception et aux exigences de <u>zonage</u> de la ville, du <u>Code National du bâtiment</u>, et des <u>lois et règlements</u> provinciaux sur l'urbanisme et sur l'administration du Code du bâtiment.</p> <p>2.4. On peut aménager des logements abordables en partenariats avec la province du NB en construisant des nouveaux immeubles ou en convertissant des immeubles non-résidentiels en immeubles résidentiels. Les conversions qui sont déjà à usage résidentiel ne sont pas éligibles.</p> <p>2.5. Les demandeurs doivent, à la fin du processus, posséder un permis de construction et une lettre d'engagement/d'approbation avec la province du Nouveau Brunswick sous le <u>Programme de logement locatif abordable</u> pour leurs projets. Le permis et la lettre doivent être datés après la signature de l'accord du FACL du <u>31 janvier 2024</u> et avant la fin de son troisième anniversaire du <u>31 janvier 2027</u>.</p> <p>2.6. Le programme peut être utilisé parallèlement aux incitatifs existants fédéraux et/ou provinciaux, à condition que le demandeur réponde aux qualifications prescrites pour chaque programme.</p> <p>2.7. On ne peut déposer <u>qu'une demande par propriété</u>. Les demandes sont traitées dans l'ordre de leur réception. Les subventions sont versées dans l'ordre dans lequel les demandes sont retenues et approuvées par le comité d'examen des demandes.</p>	<p>2.1.3. « Average market price » Monthly price as defined by the Province of New Brunswick according to their Affordable Rental Housing Program. (<i>Prix moyen du marché</i>)</p> <p>2.2. Applicants must own property in appropriate designated areas of the Campbellton RC and intend to create additional dwelling(s).</p> <p>2.3. These units must comply with the design guidelines and zoning requirements of the City, the National Building <u>Code</u>, and provincial planning and building code administration <u>laws and regulations</u>.</p> <p>2.4. Affordable housing in partnership with the Province of NB can be developed by constructing new buildings or by converting existing non-residential buildings into residential buildings. Renovations to dwellings that are already for residential use are not eligible.</p> <p>2.5. Applicants must, at the end of the process, have a building permit and have a letter of commitment / approval with the Province of New Brunswick under the <u>Affordable Rental Housing Program</u> for their projects. The permit and the letter must be dated after the signing of the <u>January 31, 2024</u> HAF agreement and before the end of its third anniversary on <u>January 31, 2027</u>.</p> <p>2.6. The program may be used in conjunction with existing federal and/or provincial incentives, provided the applicant meets the prescribed qualifications for each program.</p> <p>2.7. Only one application can be submitted <u>per property</u>. Applications are processed on a first-come, first-served basis. Grants are disbursed in the order in which applications are selected and approved by the application review committee.</p> <p>2.8. While an applicant may submit <u>multiple</u> applications, the review and potential approval</p>
---	--



<p>2.8. Même si un demandeur peut déposer <u>plusieurs</u> demandes, l'étude et l'approbation potentielle des demandes suivantes dépendent du solde des fonds dans la dernière partie de la période de financement du <u>FACL</u>.</p> <p>2.9. Le propriétaire ou la propriété pour laquelle cette demande est déposée ne contrevient pas aux arrêtés de la CR Campbellton, n'accuse pas d'arriérés d'impôts fonciers ou autres et ne fait pas l'objet d'ordres de travaux en cours ni d'autres procédures d'exécution de la CR Campbellton ou de toute autre administration gouvernementale.</p> <p>2.10. Le financement des subventions est dépendant du financement fédéral dans le cadre du <u>FACL</u> et est reçu en 4 avances (i.e. annuellement). Donc, les paiements des demandes approuvées seront versés de façon à pouvoir égaliser les fonds provenant du FACL avec les demandes approuvées.</p>	<p>of subsequent applications is dependent on the balance of funds in the latter part of the <u>HAF funding period</u>.</p> <p>2.9. The owner or property for which this application is being filed does not contravene the by-laws of the Campbellton RC, is not in arrears of property taxes or others, and is not subject to any ongoing work orders or other enforcement proceedings by the Campbellton RC or any other government authority.</p> <p>2.10. Grant funding is dependent on federal funding under the <u>HAF</u> and is received in 4 advances (i.e., annually). As such, payments for approved applications will be made in a manner that matches the funds received from the HAF with the approved applications.</p>
<p>3. DESCRIPTION</p>	<p>3. DESCRIPTION</p>
<p>3.1. Le programme pour logement abordable - partenariats, offrira une subvention pouvant atteindre 50 000\$ par logement pour aider à créer des logements locatifs en partenariats avec la province du Nouveau Brunswick sous le Programme de logement locatif abordable .</p> <p>3.1.1. Il est à noter qu'une fois <u>combinés</u>, ces programmes pourraient potentiellement offrir une aide financière pouvant atteindre 120 000\$ pour un OSBL et 110 000\$ pour un entrepreneur privé pour une unité <i>studio</i> et pouvant même atteindre 138 000\$ pour un OSBL et 127 000\$ pour un entrepreneur privé pour une unité de <i>3-chambres</i>.</p> <p>3.2. Il y a un maximum de 750 000\$ par demande et par lot.</p> <p>3.3. Le programme favorisera les zones déjà bâties, dotées d'infrastructures et d'aménagements</p>	<p>3.1. The Affordable Housing Program - Partnerships will provide a grant of up to \$50,000 per unit to help create rental housing in partnership with the Province of New Brunswick under the Affordable Rental Housing Program.</p> <p>3.1.1. Note that when <u>combined</u>, these programs could potentially provide financial assistance of up to \$120,000 per unit for a non-profit organization and \$110,000 for a private entrepreneur for a studio unit, and up to \$138,000 for a non-profit organization and \$127,000 for a private contractor for a 3-bedroom unit.</p> <p>3.2. There is a maximum of \$750,000 per application per lot.</p> <p>3.3. The program will promote areas that are already built-up, with infrastructure and</p>

communautaires. Il contribuera ainsi à la création de collectivités complètes à faible émission de carbone.

community amenities. In doing so, it will contribute to the creation of more complete low-carbon communities.

4. PROCESSUS

4. PROCESS

4.1. Pour se prévaloir des subventions offertes dans le cadre de ce programme, il faut remplir et déposer une demande auprès de la CR Campbellton. La demande et les instructions sont disponibles sur la page web du programme FACL.

4.1. To take advantage of the grants offered under these programs, an application must be completed and submitted to the Campbellton RC. The application and instructions are available on the HAF program website page.

4.1.1. Pour ce programme seulement, il n'est **pas nécessaire** de soumettre un permis de construction avec le formulaire de demande. Au lieu, une correspondance écrite (courriel ou lettre) sera requise pour prouver que vous êtes engagé avec Habitation NB et que vous travaillez pour l'obtention d'une offre conditionnelle.

4.1.1. For this program only, a building permit will **not be required** to be submitted with the application form. In lieu, a written correspondence (email or letter) will be required to prove that you are engaged with NB Housing and are working towards a conditional offer.

4.1.2. Vous recevrez par la suite une lettre d'appui de CR Campbellton indiquant à Habitations NB qu'un montant budgété a été mis de côté pour votre projet dans le cadre de ce programme pour une période de temps raisonnable.

4.1.2. You will subsequently receive a letter of support from Campbellton RC identifying to NB Housing that a budgeted amount has been set aside for your project under this program for a reasonable time period.

4.1.3. Si vous êtes finalement approuvé par Habitations NB, une copie du permis de construction et une copie de la lettre d'engagement / d'approbation de la province du Nouveau-Brunswick doivent être soumises.

4.1.3. If you are finally approved by Housing NB, a copy of the building permit and a copy of the letter of commitment/approval with the Province of New Brunswick must be submitted.

4.2. Les demandes seront évaluées par un comité d'évaluation selon un système transparent et équitable basé sur des critères d'évaluation. Les critères et le formulaire d'évaluation sont disponibles sur la page web du programme pour votre information seulement (à ne pas remplir).

4.2. Applications will be evaluated by an evaluation committee using a transparent and fair system based on evaluation criteria. The criteria and evaluation form are available on the program webpage for information only (do not complete).

4.3. Le financement étant limité, tous les projets répondant aux critères ne peuvent être approuvés si les demandent excèdent le financement fédéral alloué. Les demandeurs ne

4.3. Due to limited funding, not all projects that meet the criteria can be approved if the applications exceed the federal funding allocated. Applicants should not assume approval of their application until they have been notified in writing.

doivent pas assumer l'approbation de leur candidature avant d'en être informés par écrit.

- 4.4. À noter qu'une inspection initiale du projet pourrait être requise si elle n'a pas été complétée avant la délivrance du permis.
- 4.5. Le comité d'évaluation communiquera par écrit au demandeur les résultats de la demande. Si approuvé, les modalités, échéanciers des versements, inspections d'étapes et/ou finales nécessaires, seront également communiqués. Une **entente** sera à signer entre les parties afin d'accepter la subvention et les modalités.
- 4.6. Avant le(s) versement(s) de la subvention, l'inspecteur des bâtiments doit procéder aux inspections selon l'entente qui pourrait potentiellement en comprendre une ou plusieurs selon le projet. Par exemple : avant le début des travaux, avant le remblayage de la fondation, ossature ou charpente, norme d'incendie, inspection finale ou autres étapes ou qu'au moins un pourcentage (%) de dépenses ont été encourus au total sur le projet tel que communiqué au demandeur à l'entente. L'inspecteur doit également s'assurer que le projet respecte les codes et normes de bâtiments.
- 4.7. À la suite de(s) inspection(s) devant respecter les normes, les subventions sont versées au demandeur selon les modalités, l'échéancier ou les dates convenues.
- 4.8. Dans les cas où l'on constate que la propriété pour laquelle la demande a été déposée contrevient aux arrêtés de la CR Campbellton ou fait l'objet de bons de travail en suspens ou d'autres procédures d'exécution des arrêtés municipaux ou d'une autre administration gouvernementale, cette demande peut être rejetée ou les versements à venir peuvent être annulés.

- 4.4. Note that an initial project inspection may be required if it has not been completed prior to the issuance of the permit.
- 4.5. The evaluation committee will communicate the results of the application to the applicant in writing. If approved, the terms and conditions of payments, payment schedules, necessary progress inspections and/or final inspections will also be communicated. An **agreement** will have to be signed between the parties to accept the grant and the terms and conditions.
- 4.6. Prior to the disbursement of the grant(s), the building inspector must conduct inspections according to the agreement which could potentially include one or more depending on the project. For example: prior to the commencement of work, prior to backfilling of the foundation, framing, fire standard, final inspection or other steps, or that at least a percentage (%) of total expenses have been incurred on the project as communicated to the applicant in the agreement. The inspector must also ensure that the project complies with building codes and standards.
- 4.7. Following inspection(s) meeting the appropriate standards, grants are paid to the applicant according to the agreed upon terms, schedule, or dates.
- 4.8. In cases where it is found that the property for which the application has been filed is in contravention of the by-laws of the Campbellton Regional Community or is subject to outstanding work orders or other enforcement procedures of municipal by-laws or other government administration, the application may be denied, or future payments may be cancelled.



<p>4.9. Envoyer le formulaire de demande rempli et signé ainsi que les copies digitales des pièces jointes nécessaires au courriel:</p> <p>facl-haf@campbellton.org</p>	<p>4.9. Send the completed and signed application form and the digital copies of the necessary attachments to the email:</p> <p>facl-haf@campbellton.org</p>
<p>5. CONTACT</p>	<p>5. CONTACT</p>
<p>Pour obtenir de plus amples renseignements sur le programme, veuillez consulter le site web au :</p> <p>COMMUNAUTÉ RÉGIONALE DE CAMPBELLTON REGIONAL COMMUNITY (nbcampbellton.ca).</p> <p>Ou communiquez avec la Communauté Régionale de Campbellton par courriel à facl-haf@campbellton.org.</p>	<p>For more information on the program, please visit the website at:</p> <p>COMMUNAUTÉ RÉGIONALE DE CAMPBELLTON REGIONAL COMMUNITY (nbcampbellton.ca).</p> <p>Or contact the Campbellton Regional Community by email at facl-haf@campbellton.org .</p>
<p>Pour plus d'information à propos du programme provincial ou pour débiter votre application, veuillez communiquer avec votre bureau local du ministère de Développement Social au 1-833-733-7835. Vous pouvez également consulter le :</p> <p>https://socialsupportsnb.ca/fr/program/programme-de-logement-locatif-abordable .</p>	<p>For more information about the provincial program, or to start your application please contact your local office of the Department of Social Development at 1-833-733-7835. You can also visit:</p> <p>https://socialsupportsnb.ca/en/program/affordable-rental-housing-program .</p>